



hiện. Vì Người đã thực hiện thực Vì Người đã thực

hiện biết bao là kỳ công tuyệt hiện biết bao là kỳ công tuyệt hiện bao là kỳ công tuyệt

diệu. diệu. diệu. Ngài đã chiến thắng, chiến

Ngài đã chiến thắng vẻ vang rất oai  
 Ngài đã chiến thắng vẻ vang rất oai  
 thắng, chiến thắng vẻ vang rất oai  
 thắng, chiến thắng vẻ vang rất oai

hùng. Cánh tay thần  
 hùng nhờ cánh tay sức mạnh thần  
 hùng nhờ sức mạnh cánh tay thần  
 hùng nhờ cánh tay sức mạnh thần

lực hùng mạnh bàn tay chí thánh của Người.  
 lực, bàn tay chí thánh của Người.  
 lực hùng mạnh, bàn tay chí thánh của Người.  
 lực, bàn tay chí thánh của Người.

# Khắp Nơi Hoàn Vũ

Tv 97 : 1,2-3ab,3cd-4,5-6

(Lễ GIÁNG SINH Ban Ngày 25 - 12 \_ Hát Câu 1,2,3,4)

Đáp 2

$\text{♩} = 72$

SỰ TẶN

Khắp nơi hoàn vũ

Khắp nơi hoàn vũ

Khắp nơi hoàn vũ nơi hoàn vũ đã nhìn thấy ơn cứu độ, ơn cứu độ, ơn cứu độ, ơn cứu độ

đã nhìn thấy ơn cứu độ, ơn cứu độ

vũ đã nhìn thấy ơn cứu độ của Thiên Chúa chúng ta.

độ của Thiên Chúa chúng ta.

độ của Chúa của Thiên Chúa chúng ta.

ta, Chúa chúng ta.

Toàn thể địa cầu hãy reo đàn ca mừng Chúa.

ta. Toàn thể địa cầu reo đàn ca mừng Chúa.

Toàn thể địa cầu reo đàn ca mừng Chúa.

# Chúa Đã Biểu Dương

Tv 97

Đáp 3

$\text{♩} = 77$

(CN 28 TN Năm C ; CN 6 PS Năm B \_ Hát Câu 1,2,3)

SỰ TÀN

Chúa đã công bố ơn cứu độ của Ngài trước

Chúa đã công bố ơn cứu độ của

mặt các chư dân. Ngài đã biểu

Ngài trước mặt các chư dân. biểu

dương ơn cứu độ trước mặt các chư dân.

dương ơn cứu độ trước mặt các chư dân.

Đáp 4

Chúa đã biểu dương ơn Ngài cứu độ.

Chúa đã biểu dương ơn Ngài cứu độ.

Đáp 5

Chúa ngự đến xét xử muôn

The first system of musical notation for 'Đáp 5' consists of two staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. It contains three measures of music. The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature, containing three measures of music. The lyrics 'Chúa ngự đến xét xử muôn' are written below the top staff, with 'Chúa' under the first measure, 'ngự' under the second, 'đến' under the third, and 'xét xử muôn' under the fourth measure.

Chúa ngự đến

dân, theo lẽ công bình.

The second system of musical notation for 'Đáp 5' consists of two staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It contains three measures of music. The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature, containing three measures of music. The lyrics 'dân, theo lẽ công bình.' are written below the top staff, with 'dân,' under the first measure, 'theo' under the second, 'lẽ công' under the third, and 'bình.' under the fourth measure.

xét xử muôn dân theo lẽ công bình.

Đáp 6

Lạy Chúa là Thiên Chúa toàn năng, sự nghiệp

The first system of musical notation for 'Đáp 6' consists of a single staff in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It contains four measures of music. The lyrics 'Lạy Chúa là Thiên Chúa toàn năng, sự nghiệp' are written below the staff, with 'Lạy' under the first measure, 'Chúa là Thiên Chúa' under the second, 'toàn năng,' under the third, and 'sự nghiệp' under the fourth measure.

Ngài thật lớn lao kỳ diệu.

The second system of musical notation for 'Đáp 6' consists of a single staff in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It contains four measures of music. The lyrics 'Ngài thật lớn lao kỳ diệu.' are written below the staff, with 'Ngài' under the first measure, 'thật lớn' under the second, 'lao kỳ' under the third, and 'điêu.' under the fourth measure.



1. Hát lên mừng Chúa một khúc tân ca,  
2. Chúa đã biểu dương nguồn ơn cứu độ,  
3. Khắp nơi hoàn vũ đều xem thấy cả,  
4. Hát dâng về Chúa nhạc khúc du dương,  
5. Hãy vang gầm lên biển cả cùng muôn hải vật,  
6. Vì Ngài ngự đến hãy xét xử gian trần,



vì Ngài đã thực hiện biết bao là kỳ công.  
mặc khải đức công bình với trước mặt toàn dân.  
thấy ơn Đấng cứu độ Chúa ta đã thực hiện.  
nuống điệu tiếng hạc cất lên giọng ngân nga nhặt khoan.  
hỡi muôn địa cầu với toàn thể dân cư.  
xét xử địa cầu theo đường công chính.



Ngài đã chiến thắng nhờ cánh tay hùng mạnh,  
Này Người vẫn nhớ lòng nhân hậu của Ngài,  
Toàn thể địa cầu họ hãy reo mừng Ngài,  
Kèn thổi vang lên hòa theo tiếng tù và,  
sông lạch ơi hãy vỗ tay đi nào,  
xét xử muôn dân theo lẽ công bình,



cùng với cánh tay rất chí thánh của Ngài.  
và luôn tín trung đối với Is - ra - el.  
mừng vui hát lên hòa tấu khúc đàn ca.  
ngợi khen chúc tụng Quân Vương đã ngự đến.  
đồi núi reo hò nhảy mừng trước tôn nhan Chúa.  
quyền năng của Ngài thống trị khắp mọi nước.